

# July • Juillet



The Sikorsky H92—to be known as the CH-148 Cyclone—is selected as the new CF Maritime helicopter.

L'hélicoptère H92 de Sikorsky est choisi en tant que nouvel hélicoptère maritime des FC et sera connu sous le nom de CH-148 Cyclone.



At JWID 2004 Canada takes the lead on a series of demonstration exercises.

Pendant la JWID 2004, le Canada a dirigé une série d'exercices de démonstration.

In mid-July, the government announced the selection of the Sikorsky H92—to be known as the CH-148 Cyclone—as the new Maritime helicopter to replace the venerable, but aged, Sea Kings. The 28 helicopters and the 20-year life cycle maintenance package comes with a price tag of roughly \$5 billion.

At the CF Experimentation Centre Battle Lab at Shirley's Bay near Ottawa, a team of CF members took part in the Joint Warrior Interoperability Demonstration, JWID 2004. Canada, who has participated in the project for a number of years, had the lead on a series of exercises within the demonstration, which focussed on the global war on terrorism.

For the 52nd year the CF sent a team of marchers to the Netherlands to take part in the annual Nijmegen Marches. Over four days the team covered four marathon length marches, along the way stopping to pay tribute at the gravesites of Canadians who lost their lives fighting for the liberation of the area.

Colonel Marcia Quinn, the Canadian Forces Medical Group Reserve advisor, assumed the presidency of the Inter-allied Confederation of Medical Reserve Officers (CIOMR) for a two-year term. CIOMR is the official organization of medical Reserve officers in NATO's Reserve Forces.

Two new permanent awards for CF members are announced. The General Campaign Star and General Service Medal will provide recognition for all operations short of full-scale war, that nonetheless takes place in the presence of an armed enemy. Those who serve in an area of operations will receive the star, while those in support, generally outside the area of operations, will receive the medal.

The CF launches a new, groundbreaking fitness manual for pregnant women, the first of its kind. *The Guide to Fitness During and After Pregnancy in the CF* is an innovative training manual for a demographic that until this launch was largely ignored by the fitness world.

À la mi-juillet, le gouvernement annonçait la sélection du nouvel hélicoptère maritime, le H92 de Sikorsky, qui sera connu sous le nom de CH-148 Cyclone, pour remplacer le vénérable mais vieil hélicoptère Sea King. Le coût des 28 hélicoptères et du programme d'entretien d'une durée de 20 ans s'élèvera à environ 5 milliards de dollars.

Une équipe de membres des FC a participé à la Démonstration d'interopérabilité Joint Warrior (JWID) 2004 au Centre d'essais informatiques de commandement et de contrôle du Centre d'expérimentation des FC situé à Shirley's Bay. Le Canada, qui a pris part au projet pendant un certain nombre d'années, dirigeait une série d'exercices lors de la démonstration portant sur la lutte mondiale contre le terrorisme.

Pour la 52<sup>e</sup> année, les FC ont envoyé une équipe de marcheurs aux Pays-Bas afin de prendre part aux marches annuelles de Nimègue. Pendant quatre jours, l'équipe a parcouru quatre marches de la distance d'un marathon, s'arrêtant aux cimetières pour rendre hommage aux Canadiens qui ont perdu la vie en combattant pour libérer la région.

Le Colonel Marcia Quinn, conseillère de la Réserve au sein du Groupe des

Services de santé des Forces canadiennes, assumera la présidence de la Confédération interalliée des officiers médicaux de réserve (CIOMR) pour un mandat de deux ans. La CIOMR est l'organisation officielle des officiers médicaux de la Réserve de l'OTAN.

On annonce la création de deux nouvelles décorations permanentes pour les membres des FC. L'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général permettront de reconnaître toutes les opérations effectuées en présence d'un ennemi armé, sans toutefois être une guerre totale. Les militaires qui servent dans une zone d'opérations recevront l'étoile alors que ceux qui appuient les opérations, généralement à l'extérieur de la zone, recevront la médaille.

Les FC lancent le tout premier guide de conditionnement physique pour les femmes enceintes. Premier document de ce genre, le *Guide de conditionnement physique pendant et après la grossesse dans les FC* est un manuel d'entraînement novateur pour une tranche de la population qui a été grandement négligée dans le domaine du conditionnement physique.



For the 52nd year CF members participate in the Nijmegen marches in the Netherlands.

Pour la 52<sup>e</sup> fois, des membres des FC ont participé aux marches de Nimègue aux Pays-Bas.



Col Marcia Quinn assumes the presidency of CIOMR.

Le Col Marcia Quinn assume la présidence de la CIOMR.